

تسرّب الذات في المعادل الموضوعي

« ... وكانت قصة المحراث للدكتور عبد الله
خورشيد ... فكان هذا النقد » ...

في مقال عن هملت ، رأى (ت . س) إيليوث أن الطريقة الوحيدة للتعبير
عن العاطفة في قالب فني هي إيجاد المعادل الموضوعي للشعور ، أو الموضوعية
المتقابلة ، بمعنى إيجاد مجموعة من الموضوعات ، ثم موقف معين ، ثم سلسلة من
الحوادث ، تكون جميعها صيغة تصاغ فيها هذه العاطفة المعينة ، بحيث تستحضر
العاطفة من فورها ، بمجرد تقديم الوقائع الخارجية ، التي يجب أن تنتهي في
تجربة حسية .

ومن كبار النقاد المحدثين مثل فرنسيس فرجسون من أعلن أنه ليس على يقين
من أنه فهم اصطلاح مستر إليوت المشهور بالمعادل الموضوعي للشعور ، غير أن
ذلك لم يمنع هذا الاصطلاح من الشيوع والانتشار ، بمناء الذي حدده إليوت في
السطور السالفة ، وأعتقد أن هذا المعنى غاية في الوضوح لأمثال فرجسون ،
ولكن أسباباً موضوعية دعتهم إلى اتخاذ موقفهم منه ، لا محل هنا لذكرها (١٧١) .

والتساؤل الذي أورده الآن هو : إذا كان عليّ أن أوجد المعادل الموضوعي
لشعوري ، بحيث يكون صيغة يصاغ فيها هذا الشعور ، فهل يعني ذلك تحوير
الذاتية الخالصة إلى موضوعية خالصة ، كما تتحول البرقة داخل الشرنقة إلى
فراشة كاملة ، ذات أجنحة أربعة ، تطير بها في الهواء ، بعد أن كانت دودة
تدب بأرجلها على الأرض ؟